



**UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**

DEPARTAMENTO: LETRAS

CÓDIGO N°: 15037

MATERIA: TEORÍA DE LA LITERATURA COMPARADA

RÉGIMEN DE PROMOCIÓN: PD

MODALIDAD DE DICTADO: Ajustado a lo dispuesto por REDEC-2024-2526-UBA-DCT#FFYL

PROFESOR: VEDDA, MIGUEL

2° CUATRIMESTRE DE 2025

AÑO: 2025

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
DEPARTAMENTO DE LETRAS
CÓDIGO N°: 15037

MATERIA: TEORÍA DE LA LITERATURA COMPARADA

MODALIDAD DE DICTADO: Ajustado a lo dispuesto por REDEC-2024-2526-UBA-DCT#FFYL

RÉGIMEN DE PROMOCIÓN: PD

CARGA HORARIA: 96 HORAS

PROFESOR: VEDDA, MIGUEL

EQUIPO DOCENTE:¹

JEFE DE TRABAJOS PRÁCTICOS: LACALLE, JUAN MANUEL

AUXILIAR DOCENTE DE 1ª: PIVETTA, CAROLA INÉS

AUXILIAR DOCENTE DE 1ª: PASCANSKY, GABRIEL DARÍO

Equipo DOCENTE COLABORADOR:

ESER, PATRICK

a. Fundamentación y descripción

La materia se propone construir un espacio de reflexión teórica y de prácticas críticas sobre la teoría de la literatura comparada. En primer lugar, el programa estará dedicado a trazar un recorrido por la evolución histórica de la disciplina, destacando sobre todo los aportes realizados en las últimas décadas y las principales perspectivas para el futuro próximo. A continuación, se examinarán algunos de los campos de trabajo más importantes de la comparatística: los estudios 1) sobre contacto, influencia, recepción y efecto; 2) sobre genología, periodización, historiografía literaria y modos de formación de grupos; 3) sobre imagología y tematología; 4) sobre la literatura en relación con otras artes, medios y discursos y, de un modo particular, 5) sobre la necesidad de un abordaje comparatístico que tenga en cuenta la relevancia de los procesos históricos, sociales, políticos y genéricos en los que la disciplina se inscribe. Se trata, en ese sentido, de promover una praxis teórica y crítica autorreflexiva de la literatura comparada, consciente de las circunstancias sociales, históricas y regionales en las que se desarrolla y orientada a establecer un diálogo entre lo local y lo internacional, en el marco de un mundo finalmente globalizado.

El estudio de las perspectivas críticas irá acompañado, en cada unidad, por análisis de narraciones breves pertenecientes a subgéneros y literaturas nacionales diversos, a fin de establecer comparaciones con otras obras literarias, con otras formas artísticas o con otros discursos científicos o teóricos. El género elegido no solo resulta conveniente por razones de extensión –en vista de las obvias limitaciones de una materia cuatrimestral–, sino también porque existe una tradición significativa de estudios comparatísticos sobre la narración breve que es posible actualizar, discutir y problematizar en relación con los diferentes contenidos de la materia.

¹ Los/as docentes interinos/as están sujetos a la designación que apruebe el Consejo Directivo para el ciclo lectivo correspondiente.

b. **Objetivos:**

Se espera que lxs estudiantes:

- Desarrollen un pensamiento crítico acerca de la evolución histórica y la significación actual de los estudios sobre teoría de la literatura comparada.
- Dispongan de instrumentos teóricos y críticos para realizar análisis comparatísticos entre diferentes literaturas, o entre la literatura y otros medios artísticos y discursivos.
- Comprendan y empleen de manera teórica y críticamente productiva categorías y procedimientos pertenecientes a los principales campos de trabajo de la literatura comparada.
- Reflexionen sobre el papel de la literatura y de la tradición crítica en la construcción de identidades y de alteridades, así como en la consolidación y desarticulación de prejuicios y estereotipos acerca de lxs otrxs y de la otredad.
- Entiendan la relevancia que poseen, para la teoría de la literatura comparada, los aportes procedentes de los estudios feministas y de género(s), así como de otras corrientes teóricas orientadas a promover el pensamiento crítico y el respeto por las alteridades.

c. **Contenidos:**

Unidad 1

1.1. Orígenes, derroteros históricos y actualidad de la literatura comparada. Antecedentes. Nacimiento de la literatura comparada y procesos de expansión colonial. Escuela francesa: bases positivistas y evolucionistas. Centralidad de los estudios de fuentes e influencia y de formas de recepción. *Littérature générale y littérature comparée*. Escuela estadounidense: el contexto de la segunda postguerra. Disolución de límites nacionales y postulación de la “unidad de la literatura occidental”. Ampliación de la comparatística: relaciones con otras artes, con la filosofía y la ciencia. Teorizaciones desde las periferias. La comparatística latinoamericana. Conceptos de transculturación (F. Ortiz, A. Rama) e hibridación. Procesos de migración y asimilación y zonas de penetración cultural. Diálogos entre culturas periféricas y postcoloniales. La literatura comparada en el Sur Global. El modelo de una literatura comparada interamericana. Estudios postcoloniales. Incidencia de los *Cultural Studies* y de los giros culturales. Giro traductológico. Debates teóricos recientes.

1.2. Estética comparada de la narración breve. Elementos recurrentes del género y variaciones estéticas, históricas y culturales. Análisis comparativo de “La matrona de Éfeso” de Petronio y “El cuentista” de Saki (teóricos). Análisis de “Historia de Federigo de los Alberighi” de G. Boccaccio y de “El regalo de los reyes magos” O. Henry (prácticos).

Unidad 2

2.1. Teoría de la literatura comparada y políticas. Expansión colonial europea y ascenso de la literatura comparada. Globalización y nacimiento de las discusiones sobre *Weltliteratur*. Literaturas de exilio y

de migración. Teorías de la multiculturalidad y el multiculturalismo. Aportes y limitaciones de los estudios postcoloniales. El concepto de hibridez. Los *World Literature Studies*. La “nueva *Weltliteratur*”: literaturas de las periferias y minorías. Homogeneización y norteamericanización culturales. Nuevas fragmentaciones: descontextualización y desterritorialización. Revisiones del canon. Literaturas “menores” y “marginales”. Literatura popular y de masas. Estudios de géneros, feministas y *queer* como abordajes esencialmente comparatísticos. Conceptos de *identidad mestiza* (Trinh Thi Minh-Ha, G. Anzaldúa) y *marginalidad* (bell hooks). Análisis de fronteras conceptuales como campo común de la comparatística y de los *Gender & Women Studies*. El género como categoría determinante de la producción y la recepción literarias.

- 2.2. Imperialismo, colonización, colonización inversa:** Análisis de *El corazón de las tinieblas* de J. Conrad y de *Época de migración al norte* de T. Sáleh (teóricos). Análisis de *El extranjero* de A. Camus y de *Meursault, caso revisado* de K. Daoud.

Unidad 3

3.1. Comparación, influencia y recepción. Formas premodernas de la comparación: *synkrisis* retórica, *comparatio*, *comparaison*, *parallèle*, *Vergleichung*. Escuela francesa: influencia (*influence*)/éxito (*succès*, *fortune*). Tipos de contacto: externos/internos, directos/indirectos. Semejanzas tipológicas: sociales, literarias, psicológicas. Clases de comparación: 1) monocausal-genética, 2) histórica, 3) contextual, 4) estructural. El concepto de yuxtaposición (*placing*) en S. S. Prawer. Estudios sobre recepción y efecto (*Wirkung*). Horizonte de expectativas. Recepción pasiva, reproductiva y productiva. Recepción de formas literarias menores, populares y de masas. Estudios de recepción y relaciones de poder entre literaturas. *Reader response criticism* y comunidades interpretativas. Investigaciones cuantitativas y cualitativas. Comunicación, distribución, recepción y efecto como puntos de enlace en la relación con los textos literarios. Revisiones de las teorías de la recepción y el efecto desde las sociologías de la literatura y el marxismo.

3.2. Espacios de géneros, espacios de comparación. Análisis de “El Sr. capitán y la ninfa” de W. Collins y de “Allouma” de G. de Maupassant (teóricos). Análisis de “Si yo fuera hombre” de Charlotte Perkins Gilman, “Experimento personal” de Christa Wolf, e “Impaciente Griselda” de Margaret Atwood y de “Historia del marqués de Saluzzo” de G. Boccaccio (prácticos).

Unidad 4

4.1. Géneros, períodos, movimientos. Campos principales de la investigación comparatística en genología. Cuestiones de teoría y de historia de los géneros. Análisis comparatísticos sistemáticos y diacrónicos. Investigaciones transculturales: comprensión de representaciones culturales desde el punto de vista del nativo de una cultura (*emic*) y desde la perspectiva de un observador externo a la cultura (*etic*). El concepto de época como categoría propia de la Modernidad. Época como realidad “fáctica” o como construcción fundadora de sentido. Questionamientos de la categoría de época en cuanto concepto unificador. Época, período, generación y movimiento. Definición de grupos: movimiento, escuela, agrupación.

4.2. Mutaciones del cuento de horror: Análisis de “El horror de Red Hook” de H.P. Lovecraft, “Demente velada de expiación” de Th. Ligotti y “Bajo el agua sucia” de M. Enríquez.

4.3. Estudio de contacto: Análisis de “El coloquio de los perros” de M. de Cervantes y “Noticia de las últimas andanzas del perro Berganza” de E. Th. A. Hoffmann.

Unidad 5

- 5.1. Imagología y tematología.** Problemas de la imagología temprana: tentativas de cientificación del prejuicio (eurocéntrico) acerca de lxs Otrxs. La literatura exótica, la colonial y la postcolonial como campos de trabajo ampliados de la nueva imagología. Teoría (crítica) de los estereotipos culturales y nacionales. Investigaciones sobre identidad y alteridad. Prejuicio, estereotipo y cliché. Hétero y autoestereotipos. Aportes y limitaciones de la crítica saidiana al orientalismo. Tematología: la investigación sobre temas, materias y motivos. Clasificación de motivos (de situaciones y tipos, genéricamente específicos, “plenos”, de implicación variable). Constelaciones y cadenas de motivos. Importancia de la materia para el análisis de fuentes e influencias. Estudios sobre materias y motivos como punto de partida para la indagación de procesos de trabajo intermedial. El *Translational Turn* y las estrategias y perspectivas de traducción cultural.
- 5.2. La cuestión de lxs otrxs. Orientalismos y Modernidades:** Análisis de “Durante la construcción de la Muralla China” de F. Kafka, “Historia de los dos que soñaron” y “El hombre en el umbral” de J. L. Borges e “Historia del Sr. Jeffries y Nassim el egipcio” de R. Arlt.
- 5.3. Una gramática de motivos:** Análisis de “Las aventuras de la Noche de San Silvestre” de E. Th. A. Hoffmann, “William Wilson” de E. A. Poe y “Markheim” de R. L. Stevenson.

Unidad 6

- 6.1. La literatura en relación con otras artes, medios y discursos.** La literatura en relación con otras artes: estudios comparativos estéticos e históricos. Los sistemas de registros: red de técnicas e instituciones que permiten la emisión, el almacenamiento y la elaboración de datos relevantes. El medio como portador formativo de procesos semióticos. Tradiciones internacionales de comparatística intermedial (*Comparative Arts, Interart Studies, Medienkomparatistik*). Medio(s) y narración: teoría de los medios y la materialidad de los signos. Historia mediática de la literatura, narratología transmedial; ‘medios narrativos’ y sus particularidades (cine, literatura, cómic etc.). Conceptos de intermedialidad y plurimedialidad. Análisis de la medialidad de las literaturas dentro de un nuevo paisaje de medios. La traducción de la literatura a otros medios (adaptación fílmica, dramas y obras radiales). Los estudios de traducción como campo de investigación de la literatura comparada. La teoría literaria comparada: diálogos y polémicas con la estética filosófica y con la teoría literaria.
- 6.2. Relaciones trans- e intermediales:** Análisis de *Lo straniero* de Luchino Visconti y de *Robinson Crusoe* de Luis Buñuel (teóricos). Análisis de *Apocalypse now* de Francis Ford Coppola y *Rashōmon* de Akira Kurosawa (prácticos).
- 6.3. Literatura de oficina en el marco de relaciones interdiscursivas (sociología, arquitectura, etc.) e intermediales:** Análisis de *Cuentos de la oficina* de Roberto Mariani, de *La chica de seda artificial* de Irmgard Keun y de *The Apartment* de Billy Wilder (teóricos). Análisis de “Bartleby, el escribiente” de Herman Melville y de *Estupor y temblores* de Amélie Nothomb (prácticos).

d. **Bibliografía, filmografía y/o discografía obligatoria, complementaria y fuentes:**

Unidad 1

Bibliografía obligatoria

- Cioranescu, A., “Introducción (Antecedentes – Tendencias del comparatismo – Situación actual)”. En: –, *Principios de literatura comparada*. Tenerife: Universidad de la Laguna, 1964, pp. 13-30.
- Coutinho, Eduardo. “El ‘nuevo comparatismo’ y el contexto latinoamericano”. En: *Revista de Culturas y Literaturas Comparadas*. Córdoba: Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba, Volumen 6 - Año 2016; 1-8.
- Guillén, C., “La hora francesa” y “La hora americana”. En: –, *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la Literatura Comparada*. Barcelona: Crítica, 1985, pp. 65-84.
- Jitrik, N. “Comparatística, teoría y crítica”. En: CELEHIS-Revista del Centro de Letras Hispanoamericanas 11/14 – (2002), pp. 19-33.
- Maestro, J. G., “El dominio francés: desde la historia literaria” y “El dominio norteamericano: hacia la teoría literaria”. En: –, *Idea, concepto y método de la Literatura Comparada. Desde el Materialismo Filosófico como Teoría de la Literatura*. Vigo: Editorial Academia del Hispanismo, 2008, pp. 78-86 y 94-99.
- Marino, A., “Replantearse la literatura comparada”. En: Romero López, D. (comp.), *Orientaciones en literatura comparada*. Madrid: Arco/Libros, 1998, pp. 37-85.
- Martí, A., “La literatura comparada”. En: Llovet, J. et al., *Teoría literaria y literatura comparada*. Barcelona: Ariel, 2012, pp. 333-399.
- Ortiz, F., *Contrapunteo cubano del tabaco y el azúcar*. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales, 1983.
- Rama, A., “Los procesos de transculturación en la narrativa latinoamericana”. En: *Revista de Literatura Hispanoamericana* 5 (1974), pp. 7-38.
- Vedda, M., “Elementos formales de la novela corta”. En: Aren, F./Rotemberg, S./Vedda, M. (eds.), *Antología de la novela corta alemana. De Goethe a Kafka*. Buenos Aires: Colihue, 2001, pp. 5-24.
- Wellek, R., “La crisis de la literatura comparada”. En: Carbonell, N./Vega, M.J. (eds.), *La literatura comparada: principios y métodos*. Madrid: Gredos, 1998, pp. 79-88.

Fuentes

- Boccaccio, G., “Historia de Federigo de los Alberighi”. En: –, *El Decamerón 2*. Trad. de Esther Benítez. Madrid: Alianza, 1994, pp. 458-464.
- Henry, O., *El regalo de los Reyes Magos*. Trad. de M. Lantero González. Madrid: Gaviota, 1994.
- Petronio, “La matrona de Éfeso”. En: –, *El Satiricón*. Introd., trad. y notas de L. Rubio Fernández. Madrid: Gredos, 1988, pp. 102-104.
- Saki, “El cuentista”. En: –, *El tigre de la señora Packletide y otros cuentos*. Estudio preliminar, sel. y trad. de Eduardo Paz Leston. Buenos Aires: CEAL, 1972.

Bibliografía complementaria

- Candido, A., “Palavras do homenageado”. En: *Anais do Primeiro Congresso da ABRALIC I* (1988), pp. 17-20.
- Carvalho, T. F., *Literatura Comparada*. San Pablo: Appris, 1986.
- Coutinho, E. F., “Living and Narrating in a Mestizo Continent”. En: *Mitteilungen des DGAVL* 6 (1992), pp. 20-40.
- Croce, M., “Aproximaciones a una historia comparada de las literaturas argentina y brasileña”. En: *O eixo e a roda* [Belo Horizonte, Universidade Federal de Minas Gerais] 18 (2009), pp. 105-121.
- , “El canon latinoamericano o esa comunidad imaginada que impulsa la utopía de América”. En: *Revista Afuera. Estudios de crítica cultural* 11 (2012).
- Dornheim, N. J., “Las interrelaciones literarias entre Latinoamérica y Alemania. Un campo específico de la Germanística Latinoamericana. Métodos, direcciones, posibilidades”. En: Marques de Paiva, O. (ed.), *Acta. IV. Lateinamerikanischer Germanistenkongress* (1974). San Pablo: USP, 1974, pp. 293-314.
- , “Del comparatismo *ingenuo* a la institucionalización de la Literatura Comparada en la Argentina: Arrieta, Battistessa, Maiorana”. En: *BLC XIII-XV* (1988-1990), pp. 143-163.
- Dethurens, Pascal (ed.), *Une amitié européenne. Nouveaux horizons de la littérature comparée*. París: H. Champion, 2001.
- Domínguez César/ Saussy, Haun/ Villanueva, Darío (eds.), *Introducing Comparative Literature: New Trends and Applications*. Londres, Nueva York: Routledge, 2015.

- Garnica de Bertona, C., "Temas comparatistas en revistas literarias argentinas". En: *Boletín de Literatura Comparada*. Mendoza: Universidad Nacional de Cuyo, Facultad de Filosofía y Letras, Instituto de Literaturas Modernas. Año XIII-XV, 1988-1990; 39-62.
- Gifford, H., *Comparative Literature*. Londres: Routledge, 2020.
- Magersky, Christine / Karpenstein-Eßbach, Christa, *Literatursoziologie. Grundlagen, Problemstellungen und Theorien*. Wiesbaden: Springer, 2019.
- Morales, S. (ed.), *Komparatistik gestern und heute. Perspektiven auf eine Disziplin im Übergang*. Bonn: Bonn U.P., 2019.
- Núñez, E., "Literatura Comparada en Hispanoamérica". En: *Comparative Literature Studies* 1 (1964), pp. 41-45.
- Silveira, T. da, *Literatura Comparada*. Río de Janeiro: GRD, 1964.
- Strohschneider, B. *Komparatistik in Lateinamerika. Wissenschaftsgeschichte und Entwicklungstendenzen unter besonderer Berücksichtigung von Brasilien und Argentinien*. Marburg: Tectum, 2011.
- Xamist, F.J., "Contrapunto. Reflexiones en torno a los métodos de la Literatura Comparada". En: *452°F. Revista electrónica de teoría de la literatura y literatura comparada* 5 (2011), pp. 32-44.
- Weisstein, U., *Introducción a la literatura comparada*. Trad. de María Teresa Piñel. Barcelona: Planeta, 1975.
- Zymner, Rüdiger/Hölter, Achim (eds.), *Handbuch Komparatistik. Theorien, Arbeitsfelder, Wissenspraxis*. Darmstadt: WBG, 2013.

Unidad 2

Bibliografía obligatoria

- Ashcroft, B./Griffiths, G./Tiffin, H., "El imperio contraescribe. Introducción a la teoría y práctica del postcolonialismo". En: Carbonell, N./Vega, M.J. (eds.), *La literatura comparada: principios y métodos*. Madrid: Gredos, 1998, pp. 178-187.
- Campos López, R., "El pensamiento feminista-decolonial en la poesía de Khédija Gadhoun y Fátima Galia". En: Cubillo Paniagua, R. / Campos López, R. (eds.), *Estudios actuales de literatura comparada. Teorías de la literatura y diálogos interdisciplinarios*. Vol. I. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica, 2019, pp. 312-388.
- Carbonell, N./Torras, M. (comps.), *Feminismos literarios*. Madrid: Arco/Libros, 1999.
- Chow, R., "La cuestión antigua/nueva de la comparación en los Estudios literarios: una perspectiva posteuropea". En: Domínguez, C. (comp.), *Literatura europea comparada*. Madrid: Arco/Libros, 2013, pp. 147-175.
- Maestro, J. G., "Crítica del concepto goethiano de *Weltliteratur*". En: —, *Idea, concepto y método de la Literatura Comparada. Desde el Materialismo Filosófico como Teoría de la Literatura*. Vigo: Editorial Academia del Hispanismo, 2008, pp. 159-175.
- , "La Literatura Comparada es una invención europea, una construcción nacionalista y una interpretación *etic* de la literatura". En: —, *Idea, concepto y método de la Literatura Comparada. Desde el Materialismo Filosófico como Teoría de la Literatura*. Vigo: Editorial Academia del Hispanismo, 2008, pp. 113-157.
- Rodríguez Corrales, C., "Repensar las violencias: Un estudio comparado de las violencias desde las masculinidades". En: Cubillo Paniagua, R. / Campos López, R. (eds.), *Estudios actuales de literatura comparada. Teorías de la literatura y diálogos interdisciplinarios*. Vol. I. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica, 2019, pp. 339-358.
- Schmeling, M., "¿Es deseable una literatura mundial? Progreso y calma en la consciencia cultural moderna". En: Domínguez, C. (comp.), *Literatura europea comparada*. Madrid: Arco/Libros, 2013, pp. 177-210.
- Sniader Lanser, S., "¿Comparado con qué? Feminismo global, comparatismo y las herramientas del amo". En: Carbonell, N./Vega, M.J. (eds.), *La literatura comparada: principios y métodos*. Madrid: Gredos, 1998, pp. 195-205.
- Tötösy, S., "Estudios postcoloniales: el 'Otro', el sistema, y una perspectiva personal, o esto (también) es literatura comparada". En: Romero López, D. (comp.), *Orientaciones en literatura comparada*. Madrid: Arco/Libro, 1998, pp. 199-206.

Fuentes

- Camus, A., *El extranjero*. Trad. de J. Á. Valente. Madrid: Alianza, 2001
- Conrad, J., "El corazón de las tinieblas". En: —, *Narrativa breve completa*. Trad. de J. S. Cárdenas. Madrid: Sexto

Piso; Santiago de Chile: Hueders, 2015, pp. 243-356.
Daoud, K., *Meursault, caso revisado*. Trad. de T. Lanero. Madrid: Almuzara, 2015.
Sáleh, T., *Época de migración al Norte*. Trad. de M. L. Caverro. Madrid: Huerga y Fierro, 1988.

Bibliografía complementaria

Anzaldúa, G., *Borderlands/La Frontera: The New Mestiza*. San Francisco: Aunt Lute, 1987.
Babka, A. “‘Gender/Genre-(in)-trouble’. Literaturtheorie nach dem Gesetz der Gattung”. En: Burtscher-Bechter, B./Sexl, M. (ed.), *Theory Studies? Konturen komparatistischer Theoriebildung zu Beginn des 21. Jh.s*. Innsbruck, etc.: Bozen, 2001, pp. 91-107.
Bernheimer, Ch. (ed.), *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism*. Baltimore/Londres: John Hopkins U.P., 1995.
Bürger, P. / Bürger, Ch. (eds.), *Zur Dichotomie von hoher und niederer Literatur*, Frankfurt/ M 1982.
Butler, J. *Cuerpos que importan: sobre los límites materiales y discursivos del “sexo”*. Buenos Aires: Paidós, 2002.
Finney, Gail, “What ’ s Happened to Feminism?”. En: Saussy, Haun (ed.), *Comparative Literature in an Age of Globalization*. Baltimore: John Hopkins U.P., 2006, pp. 114-126.
Haug, W., *Kritik der Warenästhetik*, Frankfurt/M: Argument, 1990.
Gajeri, E., “Femminismo e ‘gender studies’”. En: Gnisci, A. (ed.), *Letteratura comparata*. Milán, 2002, pp. 235-264.
Gnisci, A., “La literatura comparada como disciplina de descolonización”. En: Carbonell, N./Vega, M.J. (eds.), *La literatura comparada: principios y métodos*. Madrid: Gredos, 1998, pp. 188-194.
Hayes, J./Higonnet, M.R./Spurlin, W.J., *Comparatively Queer. Interrogating Identities Across Time and Cultures*. Nueva York: Palgrave Macmillan, 2010.
Higonnet, M. R. (ed.), *Borderwork. Feminist Engagement with Comparative Literature*. Ithaca: Cornell U.P., 1994.
–, “Comparative Literature on the Feminist Edge”. En: Bernheimer, Ch. (ed.), *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism*. Baltimore/Londres: John Hopkins U.P., 1995, pp. 155-164.
Hooks, B., *Feminist Theory. From Margin to Center*. Boston: Pluto, 1984.
Moi, Toril, *Teoría literaria feminista*, Madrid: Cátedra, 1999.
Preciado, P. “Multitudes Queer. Notas para una política de los ‘anormales’”. En: *Revista Multitudes* 12 (2003).
Disponible en: http://multitudes.samizdat.net/rubrique.php?id_rubrique=141.
Saussy, Haun (ed.), *Comparative Literature in an Age of Globalization*. Baltimore: John Hopkins U.P., 2006.
Trinh Thi Minh-Ha, *Woman, Native, Other. Writing Postcoloniality and Feminism*. Bloomington: Indiana U.P., 1989.
Zima, Peter V., *Komparatistik. Einführung in die Vergleichende Literaturwissenschaft*. Tübingen/Basel: Francke, 2011.
–, *Komparatistische Perspektiven. Zur Theorie der Vergleichenden Literaturwissenschaft*. Tübingen: de Gruyter, 2011.

Unidad 3

Bibliografía obligatoria

Cioranescu, A., “Relaciones de contacto”. En: –, *Principios de literatura comparada*. Tenerife: Universidad de la Laguna, 1964, pp. 75-99.
Cubillo Paniagua, R., “La intertextualidad como herramienta metodológica para la literatura comparada” En: Cubillo Paniagua, R. / Campos López, R. (eds.), *Estudios actuales de literatura comparada. Teorías de la literatura y diálogos interdisciplinarios*. Vol. I. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica, 2019, pp. 97-106.
Culler, J., “Literatura comparada y teoría de la literatura”. En: Romero López, D. (comp.), *Orientaciones en literatura comparada*. Madrid: Arco/Libros, 1998, pp. pp. 105-123.
Frye, N., *Anatomía de la crítica*. Caracas: Monte Ávila, 1991
Guillén, C., “Taxonomías”. En: –, *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la Literatura Comparada*. Barcelona: Crítica, 1985, pp. 122-139.
Kushner, E., “¿Hacia una tipología de los estudios de literatura comparada?”. En: Romero López, D. (comp.), *Orientaciones en literatura comparada*. Madrid: Arco/Libros, 1998, pp. 187-198.

- Maestro, J. G., "Crítica de modelos y taxonomías". En: –, *Idea, concepto y método de la Literatura Comparada. Desde el Materialismo Filosófico como Teoría de la Literatura*. Vigo: Editorial Academia del Hispanismo, 2008, pp. 199-220.
- Villanueva, D., "Pluralismo crítico y recepción literaria". En: – (ed.), *Avances en Teoría de la Literatura (Estética de la Recepción, Pragmática, Teoría Empírica y Teoría de los Polisistemas)*. Santiago de Compostela: Univ. de Santiago de Compostela, 1994, pp. 11-34.
- Weisstein, U., *Introducción a la literatura comparada*. Trad. de María Teresa Piñel. Barcelona: Planeta, 1975., pp. 165-193.

Fuentes

- Atwood, M., "La impaciente Griselda". En: –, *Perdidas en el bosque*. Trad. de V. Alonso Blanco. Madrid: Salamandra, 2024.
- Boccaccio, G., "Historia del marqués de Saluzzo". En: –, *El Decamerón 2*. Trad. de E. Benítez. Madrid: Alianza, 1994, pp. 835-845.
- Collins, W., "El [Sr.] capitán y la ninfa". En: –, *Una cama sumamente extraña y otros relatos*. Pról. de J. L. Piquero. Trad. de J. De Nys. Barcelona: Navona, 2011, pp. 103-133.
- Maupassant, G., "Allouma". En: –, *Cuentos completos*. 2 vols. Trad. de M. Armiño. Madrid: Páginas de Espuma, 2011, vol. 1, pp. 61-74.
- Perkins Gilman, Charlotte, *Si yo fuera un hombre y otros relatos*. Trad. de J. Beltrán. Pról. de B. Parra. Valencia: El Nadir Ediciones, 2008.
- Wolf, Ch., "Experimento personal". En: *Bajo los tilos*. Trad. de M. Presas. Barcelona: Laia, 1986, pp. 75-99.

Bibliografía complementaria

- Baumann, Uwe., "Quellen- und Einflussforschung". En: Nünning, A. (ed.), *Metzler Lexikon Literatur und Kulturtheorie*. Stuttgart/Weimar: Metzler, 2008, pp. 602 y ss.
- Chevrel, Y., "De l'influence a la réception critique". En: *La Recherche en littérature générale et comparée en France. Aspects et problèmes*. París: Société française de littérature générale et comparée, 1983, pp. 89-107.
- , "Les études de réception". En: Brunel, P./Chevrel, Y., *Precis de Littérature Comparée*. París: PUF, 1989, pp. 176-214.
- Corbineau-Hoffmann, A., "Einfluss- Wirkungs- und Rezeptionsforschung". En: –, *Einführung in die Komparatistik*. 2ª ed. corregida y aument. Berlín: Erich Schmidt, 2004, pp. 115-135.
- Đurišin, D., *Vergleichende Literaturforschung. Versuch eines methodisch-theoretischen Grundrisses*. Berlín: Vydavatel'stvo Slovenskej akademie vied, 1976.
- Iser, W., *Der implizite Leser. Kommunikationsformen des Romans von Bunyan bis Beckett*. München:Fink, 1972.
- Jameson, F., *The political Unconscious. Narrative as a Socially Symbolic Act*. Nueva York: Cornell, 1981
- Jauß, E.R., "La historia de la literatura como provocación de la ciencia literaria". En: –, *La historia de la literatura como provocación*. Trad. de Juan Godo Costa y José Luis Gil Aristu. Madrid: Gredos, 2013, pp. 151-209.
- Lambert, J., "Les relations littéraires internationales comme problème de réception". En: *OEuvres & critiques XI/2* (1986), pp. 173-189.
- Link, H., *Rezeptionsforschung. Eine Einführung in Methoden und Probleme*. Stuttgart et al.: Kohlhammer, 1976.
- Moog-Grünwald, M., "Einfluss- und Rezeptionsforschung". En: Schmeling, M. (ed.), *Vergleichende Literaturwissenschaft - Theorie und Praxis*. Wiesbaden: Athenaion, 1981, pp. 49-72
- Prawer, S. S., "Reception and Communication" y "Placing". En: Prawer, S. S., *Comparative Literary Studies. An Introduction*. Nueva York: Barnes & Nobles, 1973, pp. 31-50 y 143-155.

Unidad 4

Bibliografía obligatoria

- Fowler, A., "Género y canon literario. En: Garrido Gallardo, M. A. (ed.), *Teoría de los géneros literarios*. Madrid: Arco Libros, 1988.
- García Berrio, A. / Huerta Calvo, J., *Los géneros literarios: sistema e historia*. Madrid: Cátedra, 1992.
- Garrido Gallardo, M.A., "Géneros literarios". En: Villanueva, Darío (coord.), *Curso de teoría de la literatura*. Madrid: Taurus, 1994.
- Genette, G., "Géneros, 'tipos', modos". En: Garrido Galardo, M.A. (ed.), *Teoría de los géneros literarios*. Madrid: Arco/Libros, 1988, pp. 183-234.
- Guillén, Claudio, "Los géneros: Genología". En: –, *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la literatura comparada*. Barcelona: Crítica, 1985, pp. 141-180.
- Nünning, A., "Kriterien der Gattungsbestimmung: Kritik und Grundzüge von Typologien narrativ-fiktionaler Gattungen am Beispiel des historischen Romans". En: Gymnich, M. / Neumann, B. / Nünning, A. (eds.), *Gattungstheorie und Gattungsgeschichte*. Trier, 2007, pp. 73-99.
- Rolling, B. E., "Naturaleza, convención y teoría del género". En: Garrido Galardo, M.A. (ed.), *Teoría de los géneros literarios*. Madrid: Arco/Libros, 1988, pp. 129-154.
- Viñas Piquer, D., "Los géneros literarios". En: Llovet, J. et al., *Teoría literaria y literatura comparada*. Barcelona: Ariel, 2012, pp. 263-331.

Fuentes

- Enríquez, M., "Bajo el agua negra". En: –, *Las cosas que perdimos en el fuego*. Barcelona: Anagrama, 2016, pp. 155-174.
- Ligotti, Th., "Demente velada de expiación". En: –, *Nocturno*. Trad. de M. L. Murillo. Madrid: Valdemar, 2012, pp. 118-132.
- Lovecraft, H. P., "El horror de Red Hook". En: –, *Obras completas*. Ed. y trad. de E. Lois. Buenos Aires: Editorial Del Nuevo Extremo, 2014, vol. 1, pp. 455-481.
- Cervantes, M. de, "Coloquio de los perros". En: –, *Novelas*. Ed. y notas de J. B. Avallé Arce. Madrid: Gredos, 2016, pp. 465-529.
- Hoffmann, E. Th. A., "Noticia de las últimas andanzas del perro Berganza". En: –, *Fantasías a la manera de Callot*. Trad. de C. y R. Lupiani. Madrid: Anaya, 1986, pp. 96-154.

Bibliografía complementaria

- Barck, K. et al. (eds.). *Ästhetische Grundbegriffe*. Stuttgart: J. B. Metzler, 2010.
- Berger, W. R., "Gattungstheorie und vergleichende Gattungsforschung". En: Schmeling, M. (ed.), *Vergleichende Literaturwissenschaft. Theorie und Praxis*. Wiesbaden: Athenaion, 1981, pp. 99-124.
- Boyer, A.-M. *Elements de littérature comparée. III. Formes et genres*. París: Hachette, 1996
- Hempfer, K. W., *Gattungstheorie. Information und Synthese*. Múnich: Fink, 1973.
- Klausnitzer, R./Naschert, G., "Gattungstheoretische Kontroversen? Konstellationen der Diskussion von Textordnungen im 20. Jahrhundert". En: Klausnitzer, R./ Spoerhase, C. (ed.), *Kontroversen in der Literaturtheorie – Literaturtheorie in der Kontroverse*. Berna, etc. Peter Lang, 2007, pp. 369-412.
- Lamping, D., "Gattungstheorie". En: Weimar, K. (ed.), *Reallexikon der deutschen Literaturwissenschaft*. Berlin, Nueva York: De Gruyter, 1997, vol. I, pp. 658-661.
- et al. (eds.): *Handbuch der literarischen Gattungen*. Stuttgart: Metzler, 2009.
- Lindberg-Wada, G. (ed.), *Literary History: Towards a Global Perspective*. Vol. 2: *Literary Genres: An Intercultural Approach*. Berlin/Nueva York: de Gruyter, 2006.
- Martí, A., "Géneros literarios". En: Llovet, J. et al., *Teoría literaria y literatura comparada*. Barcelona: Ariel, 2012, pp. 263-332.
- Miner, E. *Comparative Poetics. An Intercultural Essay on Theories of Literature*. Princeton: Princeton U.P., 1990.
- Montandon, A./Neiva, S. (eds.), *Dictionnaire raisonne de la caducite des genres litteraires*. Ginebra: Droz, 2012.
- Rötzer, H.G., *Literarische Grundbegriffe*. Bamberg: Buchner, 1995
- Schmeling, M., "Transkulturalität und Gattung". En: Zymner, R. (ed.), *Handbuch Gattungstheorie*. Stuttgart/Weimar: Metzler, 2010, 123-126.
- Szondi, P., *Poetik und Geschichtsphilosophie I-II*. Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1974.

Unidad 5

Bibliografía obligatoria

- Dyserinck, H. "Imagología comparada". En: *Anuario de Literatura Comparada* [Univ. de Salamanca] (2016), pp. 281-292.
- Frenzel, Elisabeth, "Nuevos métodos en una antigua rama de la investigación: dos décadas de investigación sobre Stoffe, motivos y temas". En: Naupert, C. (comp.), *Tematología y comparatismo literario*. Madrid: Arco Libros, 2003, pp. 27-52.
- Dolezel, L., "Una semántica para la temática: el caso del Doble". En: Naupert, C. (comp.), *Tematología y comparatismo literario*. Madrid: Arco Libros, 2003, 257-275.
- Garnica de Bertona, C., "La Tematología Comparatista: cuestiones teóricas y desarrollo en la Argentina". En: *Boletín de Literatura Comparada*. Año XXVI-XXVII. Mendoza: Universidad Nacional de Cuyo, Facultad de Filosofía y Letras, Centro de Literatura Comparada, 2003; 107-140.
- Lefevere, A., "Literatura comparada y teoría de la traducción". En: Carbonell, N./Vega, M.J. (eds.), *La literatura comparada: principios y métodos*. Madrid: Gredos, 1998, pp. 206-214.
- Naupert, C., "Afinidades selectivas: la tematología en los tiempos del multiculturalismo". En: *Dicenda* 16 (1998), pp. 171-183.
- Pageaux, D.-H., "De la imagería cultural al imaginario". En: Brunel, P./Chevrel, Y., *Compendio de literatura comparada*. México: Siglo XXI, 1989, pp. 101-131.
- Pérez Gras, M.L., "Imagología: La evolución de la disciplina y sus posibles aportes a los estudios literarios actuales". En: *Enfoques* [Entre Ríos: Universidad Adventista del Plata]. Vol. XXVIII - N.º 1 (2016), pp. 9-38.
- Siebenmann, G., "La investigación de las imágenes mentales. Aspectos metodológicos". En: *Versants. Revue Suisse des Littératures Romanes* 29 (1996), pp. 5-29.
- Todorov, T., "El origen de los géneros". En: Garrido Galardo, M.A. (ed.), *Teoría de los géneros literarios*. Madrid: Arco/Libros, 1988, pp. 31-48.
- Tomachevski, B., "Temática". En: —, *Teoría de la Literatura* Madrid: Akal, 1982.

Fuentes

- Arlt, R., "Historia del sr. Jeffries y Nassin el egipcio". En: —, *El criador de gorilas*. 3 vols. Buenos Aires: Carlos Lohlé/Planeta, 1992, vol. 3, pp. 109-113.
- Borges, J. L., "El hombre en el umbral". *Obras completas 1923-1872*. Buenos Aires: Emecé, 1974, pp. 612-616.
- , "Historia de los dos que soñaron". En: —, *Obras completas 1923-1872*, pp. 338-339.
- Hoffmann, E. Th. A., "Las aventuras de la Noche de San Silvestre". En: —, *Fantasías a la manera de Callot*. Trad. de C. y R. Lupiani. Madrid: Anaya, 1986, pp. 272-303.
- Kafka, F., "Durante la construcción de la Muralla China". En: —, *Obras completas*. Ed. de J. Llovet. Trad. de A. Kovacsis, J. Parra Contreras y J. J. del Solar. Barcelona: Galaxia Gutenberg, 2003, pp. 531-545
- Poe, E. A., "William Wilson". En: —, *Cuentos completos*. Trad. y notas de J. Cortázar. Barcelona/ Buenos Aires: Edhasa, 2009, pp. 265-288.
- Stevenson, R. L., "Markheim". En: —, *Cuentos completos II. Los juerguistas y otros relatos*. Trad. de M. Temprano García. Buenos Aires: Sudamericana, 2016, pp. 93-112.

Bibliografía complementaria

- Bachmann-Medick, D., "Translational Turn". En: —, *Cultural Turns. Neuorientierungen in den Kulturwissenschaften*. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 2009, pp. 238-282.
- Beller, M. / Leerssen, J. (eds.), *Imagology. The cultural construction and literary representation of national characters. A critical survey*. Amsterdam: Rodopi, 2007.
- Burke, K., *A Grammar of Motives*. Berkeley: University of California Press, 1969.
- , *A Rhetoric of Motives*. New York: Prentice Hall.

- Daemmrich, H. e I., *Wiederholte Spiegelungen: Themen und Motive in der Literatur*. Berna: Francke, 1978.
- Dukic, D. (ed.), *Imagology today: Achievements, Challenges, Perspectives*. Bonn: Bouvier, 2011.
- Dyserinck, H./Syndram, K.-U. (eds.), *Europa und das nationale Selbstverständnis, imagologische Probleme in Literatur, Kunst und Kultur des 19. und 20. Jahrhunderts*. Bonn: Bouvier, 1988.
- Fink, G.-L., “Réflexions sur l’ imagologie. Stéréotypes et réalités nationales dans une perspective franco-allemande”. En: *Recherches germaniques* 23 (1993), pp. 3-31.
- Frenzel, E., *Stoff-, Motiv- und Symbolforschung*. Stuttgart: Metzler, 1963.
- , *Stoff- und Motivgeschichte*. Berlín: E. Schmidt, 1966.
- , *Stoffe der Weltliteratur. Ein Lexikon dichtungsgeschichtlicher Längsschnitte*. Stuttgart: Kröner, 1998.
- Garnica de Bertona, C., “La construcción de la imagen del otro en la literatura en alemán escrita en la Argentina”. En: *Actas de las VIII Jornadas Nacionales de Literatura Comparada. Boletín de Literatura Comparada*. Vol. I, año XXXIV. Mendoza: Universidad Nacional de Cuyo, 2009, pp. 233-240.
- Gerndt, H. (ed.), *Stereotypvorstellungen im Alltagsleben. Beiträge zum Themenkreis Fremdbilder – Selbstbilder – Identität. Fs. G. R. Schroubek*. München, Münchner Vereinigung für Volkskunde, 1988.
- Mignolo, W., “Reflections on Translation across Colonial Epistemic Differences. Languages, Media and Visual Imaginary”. En: Italiano, F./Rössner, M. (eds.), *Translatio/n. Narration, Media and the Staging of Differences*. Bielefeld: transcript, 2012, pp. 19-34.
- /Schiwy, F., “Translation/Transculturation and the Colonial Difference”. En: Boyi, E. (ed.), *Beyond Dichotomies*. Syracuse: SUNY Press, pp. 251-286.
- Pätzold, M./Marhoff, L., “Zur sozialen Konstruktion von ‘Stereotyp’ und ‘Vorurteil’”. En: Heinemann, M. (ed.), *Sprachliche und soziale Stereotype*. Frankfurt/M, Peter Lang, 1998, pp. 73-96.
- Rössner, M., “Translating Translation. On *Mimesis*, Translatio/n and Metaphor. Some Reflexions on the Boundaries of Cultural Translation and the ‘Translational Turn’”. En: Italiano, F./Rössner, M. (eds.), *Translatio/n. Narration, Media and the Staging of Differences*. Bielefeld: transcript, 2012, pp. 35-49.
- Sollors, W., “La tematología hoy”. En: Naupert, C. (comp.), *Tematología y comparatismo literario*. Madrid: Arco Libros, 2003, pp. 53-86.

Unidad 6

Bibliografía obligatoria

- D’hulst, L., “La traducción y su papel en las literaturas europeas: algunas preguntas y respuestas”. En: Domínguez, C. (comp.), *Literatura europea comparada*. Madrid: Arco/Libros, 2013, pp. 387-400. Glicksohn, J.-M., “Literatura y artes”. En: Brunel, P./Chevrel, Y., *Compendio de literatura comparada*. México: Siglo XXI, 1989, pp. 218-235.
- González Aktories, S./Artigas Albarelli, I. (eds.), *Entre artes, entre actos: ecfrasis e intermedialidad*. México: Bonilla Artigas, 2009.
- Kirchheimer, Mónica S. “¿Qué hay de nuevo, viejo? Reflexiones en torno de la transmedialidad”. En: Schmitz, S. y Verdú Schumann, D. (ed.), *Inter/transmedialidad en el género negro y policial latinoamericano*. Frankfurt y Madrid: Vervuert, 2023, pp. 37-52.
- Manovich, L., *El lenguaje de los nuevos medios de comunicación. La imagen en la nueva era digital*. Barcelona, etc.: Paidós, 2005.
- Topuzián, M., “El fin de la literatura. Un ejercicio de teoría literaria comparada”. En: *Castilla. Estudios de Literatura* 4 (2013), pp. 298-349.
- Vedda, M., “La comprensión del presente: cuestiones de método”. En: —, *Cazadores de ocasos. La literatura de horror en los tiempos del neoliberalismo*. Buenos Aires: Cuarenta Ríos, 2021, pp. 11-102.
- Vicente-Yagüe Jara, M. I. de, “La literatura y las artes en los estudios de los comparatistas europeos. Un recorrido histórico por la disciplina de la Literatura Comparada”. En: *Cuaderno Internacional de Estudios Humanísticos y Literatura* 20 (2013), pp. 38-44.
- Wellek, R./Warren, A., “La literatura y las demás artes”. En: — / —, *Teoría literaria*. Madrid: Gredos, 1966, pp. 149-161.
- Sánchez-Mesa Martínez, D./Baeten, J., “La literatura en expansión. Intermedialidad y transmedialidad en el cruce entre la Literatura Comparada, los Estudios Culturales y los New Media Studies”. En: *Tropelías: Revista de*

Fuentes

- Buñuel, L., *Robinson Crusoe*. Ultramar Films (Producciones Tepeyac y Olmec), 1954.
Coppola, F. F., *Apocalypse now*. Zoetrope Studios, 1979.
Keun, I. *La chica de seda artificial*. Trad. de R. P. Blanco. Madrid: Minúscula, 2014.
Kurosawa, A., *Rashōmon*. Daiei Film, 1950.
Mariani, R. *Cuentos de la oficina*. Buenos Aires: Deucalión, 1956.
Melville, H., “Bartleby, el escribiente”. Trad. de Jorge Luis Borges. Barcelona: Mondadori.
Nothomb, A., *Estupor y temblores*. Trad. de S. Pàmies. Madrid: Alfaguara, 1999.
Visconti, L., *Lo straniero*. Dino de Laurentiis Cinematografica, Master Film, Marianne Productions, Casbah Film, 1967.
Wilder, B., *The Apartment*. The Mirisch Company, 1960.

Bibliografía complementaria

- Abel, J., “Übersetzung”. En: Zymner, R./Hölter, A. (eds.), *Handbuch Komparatistik. Theorien, Arbeitsfelder, Wissenspraxis*. Stuttgart y Weimar: Metzler, 2013, pp. 134-138.
Amodeo, I. “Medienkomparatistik”. En: Burtscher-Bechter, B./Sextl, M. (ed.), *Theory Studies? Konturen komparatistischer Theoriebildung zu Beginn des 21. Jahrhunderts*. Innsbruck, etc.: Studien, 2001, pp. 147-158.
Apter, E., *The Translation Zone. A New Comparative Literature*. Princeton/Oxford: Princeton U.P., 2006.
Arend, E., “Übersetzung als Gegenstand der neueren Literatur- und Kulturwissenschaft: Rezeptionsforschung und Komparatistik”. En: Kittel, H. et al. (eds.) *Übersetzung. Ein internationales Handbuch zur Übersetzungsforschung*. 3 vols.. Berlin/Nueva York: de Gruyter, 2004–2011, vol. 1, pp. 211-218.
Assmann, A. / Assmann, J. / Hölscher, T. (eds.), *Schrift und Gedächtnis. Beiträge zur Archäologie der literarischen Kommunikation*. München: Brill, 1983.
Assmann, A. / Assmann, J., “Einleitung. Schrift – Kognition – Evolution. Eric A. Havelock und die Technologie kultureller Kommunikation”. En: Havelock, E. A. (ed.), *Schriftlichkeit. Das griechische Alphabet als kulturelle Revolution*. Weinheim: Wiley, 1990, pp. 1-35.
Borutti, S./Heidmann, U., *La Babele in cui viviamo. Traduzioni, riscritture, culture*. Turín: Bollati Berlinghieri, 2012.
Ernst, U., *Intermedialität im europäischen Kulturzusammenhang. Beiträge zur Theorie und Geschichte der visuellen Lyrik*. Berlin: Erich Schmidt, 2002.
Gumbrecht, H. U./Pfeiffer, K. L. (Hg.), *Materialität der Kommunikation*. Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1988.
Italiano, F., “Orientation as Translatio/n. Monks, Pygmies and the Spaghetti Western”. En: , pp. 203-221. Italiano, F./Rössner, M. (eds.), *Translatio/n. Narration, Media and the Staging of Differences*. Bielefeld: transcript, 2012,
Kittler, F. A., *Aufschreibesysteme 1800/1900*. München: Fink, 1995.
Kittel, H. et al. (eds.), *Übersetzung. Ein internationales Handbuch zur Übersetzungsforschung*. 3 Bde. Berlin/Nueva York: de Gruyter, 2004–2011.
Kracauer, S., *Los Empleados. Un aspecto de la Alemania más reciente*. Barcelona: Gedisa, 2008.
Landow, G. P., *Hyper/Text/Theory*. Baltimore: John Hopkins U.P., 1994.
Lüdeke, R./Greber, E. (ed.): *Intermedium Literatur. Beiträge zu einer Medientheorie der Literaturwissenschaft*. Göttingen: Wallstein, 2004.
Mahne, N., *Transmediale Erzähltheorie: Eine Einführung*. Stuttgart: UTB GmbH, 2007.
Manovich, Lev, *The Language of New Media*. Cambridge/Londres, MIT Press, 2001.
Paech, J., “Intermedialität. Mediales Differenzial und transformative Figurationen”. En: Helbig, J. (ed.), *Intermedialität. Theorie und Praxis eines interdisziplinären Forschungsgebiets*. Berlin, 1998, pp. 14-30.
Pfeiffer, K. L., “Materialität der Kommunikation”. En: Gumbrecht, H. U./Pfeiffer, K. L. (Hg.), *Materialität der Kommunikation*. Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1988, pp. 15-28.
Rajewsky, I. O., *Intermedialität. Theorie und Praxis eines intermedialen Analysemodells*. Tübingen/Basel: Francke Verlag, 2002 (UTB 3363).

- Rajewsky, I. O., "Intermediality, Intertextuality, and Remediation: A Literary Perspective on Intermediality". En: *Intermedialités: Histoire et théorie des arts, des lettres et des techniques / Intermediality: History and Theory of the Arts, Literature and Technologies* 6 (2005), pp. 43-64. DOI: 10.7202/1005505ar.
- Steiner, G., *Después de Babel. Aspectos del lenguaje y la traducción*. Trad. de A. Castañón. México: FCE, 1980.
- Thon, J.-N., "Toward a Transmedial Narratology: On Narrators in Contemporary Graphic Novels, Feature Films, and Computer Games". En: Alber, J./Hansen, P. K. (eds.), *Beyond Classical Narration: Transmedial and Unnatural Challenges*. Berlin/Boston: De Gruyter, 2014, pp. 25-56. <https://doi.org/10.1515/9783110353242.25>
- Turk, H., "Probleme der Übersetzungsanalyse und der Übersetzungstheorie". En: *Jahrbuch für Internationale Germanistik* 21/2 (1989), pp. 8-82.
- Vedda, M., *Siegfried Kracauer, or, The Allegories of Improvisation. Critical Studies*. Cham (Suiza): Palgrave-MacMillan, 2021.
- Wolf, W., "Intermediality and the Study of Literature". En: de Zepetnek, S. T./Mukherjee, T. (eds.), *Companion to Comparative Literature, World Literatures, and Comparative Cultural Studies*. New Delhi: Foundation Books, 2014, pp. 205-216.

Bibliografía general

- Auerbach, E., "Philologie der Weltliteratur". En: Muschg, W./Staiger, E. (eds.), *Weltliteratur. Festgabe für Fritz Strich zum 70. Geburtstag*. Berna: Francke, 1952, pp. 39-50.
- , "Philology and Weltliteratur". En: *Centennial Review* 13 (1969), pp. 1-17.
- , *Mimesis. La representación de la realidad en la literatura occidental*. Trad. de I. Villanueva y E. Ímaz. México, etc.: FCE, 1984.
- Behdad, A./Thomas, D. (eds.), *A Companion to Comparative Literature*. Malden y Oxford: Wiley-Blackwell, 2011.
- Birus, H., "Komparatistik". En: *Reallexikon der deutschen Literaturwissenschaft*. Vol. II. ed. por H. Fricke et. al., Berlín/Nueva York: de Gruyter, 2000, pp. 313-317.
- Brunel, P./Chevrel, Y. (eds.), *Compendio de literatura comparada*. Trad. de Isabel Vericat Núñez, rev. de F. Perus. México: Siglo XXI, 1994.
- Carvalho, T.F., *Literatura Comparada*. Buenos Aires: Corregidor, 1996.
- Chibber, V., *Postcolonial Theory and the Specter of Capital*. Londres y Nueva York: Verso, 2013.
- Corbineau-Hoffmann, A., *Einführung in die Komparatistik*. 2ª ed. corregida y aument. Berlín: Erich Schmidt, 2004.
- Coutinho Mendes, A.P. et al. (eds.), *Textos e mundo em deslocação. Cadernos de Literatura Comparada* 7, 14/15 (2006).
- Curtius, E.R., *Literatura europea y Edad Media Latina*. 2 vols. México: FCE, 1955.
- Domínguez, C./Saussy, H./Villanueva, D. (eds.), *Introducing Comparative Literature. New Trends and Applications*. Londres y Nueva York: Routledge, 2015.
- Dyserinck, H., *Komparatistik. Eine Einführung*. Bonn: Bouvier, 1977.
- Eco, U., "Conclusioni sulla letteratura comparata". En: Maxia, Sandro/Guglielmi, M., *L'eredità di Babele*. Bari: Monte Università Parma, 2000, pp. 189-210.
- Figueira, D., *Otherwise Occupied. Pedagogies of Alterity and the Brahminization of Theory*. Nueva York: State Univ. of New York Press, 2008.
- Fohrmann, J., "Über die Bedeutung zweier Differenzen". En: Birus, H. (ed), *Germanistik und Komparatistik*. Stuttgart/Weimar: Metzler, 1995, pp. 15-27.
- Friedrich, W. P. (ed), *Comparative Literature. Proceedings of the Second Congress of the International Comparative Literature Association*, Vol. I. Chapel Hill: Univ. of North Carolina Press, 1959.
- Gifford, H., *Comparative Literature*. Londres: Routledge, 2020.
- Gnisci, Armando (ed.), *Introduzione alla letteratura comparata*. Milán: Mondadori, 1999.
- (ed.), *Una storia diversa*. Roma: Meltemi, 2001.
- Guyard, M.-F., *La littérature comparée*. París: PUF, 1951.
- Iglesias Santos, M., "Sistemas Culturales y nuevo comparatismo". En: *Insula. Revista de letras y ciencias humanas* 733-734 (2008), pp. 27 y ss.
- Jeune, Simon: *Littérature générale et Littérature comparée*. París: Minard, 1968.
- Koelb, C./Noakes, S. (eds.), *The Comparative Perspective on Literature. Approach to Theory and Practice*. Ithaca y Londres: Cornell U.P., 1988.

- Monegal, A., “La literatura irreductible”. En: *Insula. Revista de letras y ciencias humanas* 733-734 (2008), pp. 2-5.
- Pageaux, D.-H., *La Littérature générale et comparée*. París: Collin, 1994.
- Pichois, C./Rousseau, A.M., *La literatura comparada*. Trad. de Germán Colón Doménech. Madrid: Gredos, 1969.
- Posnett, H.M., “The Science of Comparative Literature” [1901]. En: Schulz, H.-J./Rhein, Ph.H. (ed), *Comparative Literature. The Early Years. An Anthology of Essays*. Chapel Hill: Univ. of North Carolina Press, 1973, pp., 186-206.
- Romero López, D., “Del yo al nosotros: de lo transliterario a lo hipertextual”. En: *Insula. Revista de letras y ciencias humanas* 733-734 (2008), pp. 29-32.
- Said, E., *Cultura e imperialismo*. Barcelona: Anagrama, 1993.
- , *Orientalismo*. Present. de J. Goytisolo. Barcelona: Debolsilo, 2002.
- Scheunemann, D., “Komparatistik”. En: Harth, D./Gebhardt, P. (ed), *Erkenntnis der Literatur. Theorien, Konzepte, Methoden*. Stuttgart: Metzler, 1982, pp. 228-242.
- Steiner, G. “¿Qué es literatura comparada?”. En: –, *Pasión intacta. Ensayos 1978-1995*. Madrid: Siruela, 2001, pp. 121-145.
- Tötösy de Zepetnek, S., *Comparative Literature. Theory, Method, Application*. Ámsterdam y Atlanta: Rodopi, 1998.
- Van Tieghem, P., “La Synthèse en histoire littéraire. Littérature comparée et littérature générale”. En: *Revue de synthèse historique* 31 (1920), pp. 1-27.
- Villanueva, D., *El polen de ideas. Teoría, crítica, historia y literatura comparada*. Barcelona: PPU, 1991.
- , “Pluralismo crítico y recepción literaria “. En: – (ed.), *Avances en teoría de la literatura*. Santiago de Compostela: Univ. de Santiago de Compostela, 1994, pp. 11-34.
- , “Literatura comparada y enseñanza de la literatura”. En: *1616: Anuario de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada* 9 (1995), pp. 97-103.
- (comp.), *Sin Fronteras. Ensayos de Literatura Comparada en homenaje a Claudio Guillén*. Madrid, etc.: Univ. de Santiago de Compostela/Castalia/Univ. Pompeu Fabra, 1998.
- , “La literatura comparada desde España hoy”. En: *Insula. Revista de letras y ciencias humanas* 733-734 (2008), pp. 12-14.
- Xamist, F. J., “Contrapunto. Reflexiones en torno a los métodos de la Literatura Comparada”. En: *452°F. Revista electrónica de teoría de la literatura y literatura comparada* 5 (2011), pp. 32-44.
- Zelle, C., “Komparatistik”. En: Schnell, R. (ed), *Metzler-Lexikon Kultur der Gegenwart. Themen und Theorien, Formen und Institutionen seit 1945*. Stuttgart/Weimar: Metzler, 2000, pp. 256-258.
- Zemanek, E./Nebbrig, A. (ed), *Komparatistik*. Berlín: Akademie Verlag, 2012.

e. **Organización del dictado de la materia:**

La materia se dicta en modalidad presencial atendiendo a lo dispuesto por REDEC-2024-2526-UBA-DCT#FFYL la cual establece pautas complementarias para el dictado de las asignaturas de grado durante el Ciclo Lectivo 2025.

<p>Materia de grado (Bimestrales, Cuatrimestrales y Anuales):</p>
--

Podrá dictar hasta un treinta por ciento (30%) de sus clases en modalidad virtual. El dictado virtual estará compuesto exclusivamente por actividades asincrónicas que deben complementar tanto las clases teóricas como las clases prácticas.

En caso de contar con más de 350 estudiantes inscriptos, las clases teóricas se dictarán en forma virtual.

El porcentaje de virtualidad y el tipo de actividades a realizar se informarán a través de la página web de cada carrera antes del inicio de la inscripción.

- **Carga Horaria:**

Materia Cuatrimestral: La carga horaria mínima es de 96 horas (noventa y seis) y comprenden un mínimo de 6 (seis) y un máximo de 10 (diez) horas semanales de dictado de clases.

f. **Organización de la evaluación:**

Régimen de PROMOCIÓN DIRECTA (PD)

Establecido en el Reglamento Académico (Res. (CD) N° 4428/17).

El **régimen de promoción directa** consta de 3 (tres) instancias de evaluación parcial. Las 3 instancias serán calificadas siguiendo los criterios establecidos en los artículos 39° y 40° del Reglamento Académico de la Facultad.

Aprobación de la materia:

La aprobación de la materia podrá realizarse cumplimentando los requisitos de alguna de las siguientes opciones:

Opción A

-Asistir al 80% de cada instancia que constituya la cursada (clases teóricas, clases prácticas, clases teórico-prácticas, etc.)

-Aprobar las 3 instancias de evaluación parcial con un promedio igual o superior a 7 puntos, sin registrar

ningún aplazo.

Opción B

- Asistir al 75% de las clases de trabajos prácticos o equivalentes.
- Aprobar las 3 instancias de evaluación parcial (o sus respectivos recuperatorios) con un mínimo de 4 (cuatro) puntos en cada instancia, y obtener un promedio igual o superior a 4 (cuatro) y menor a 7 (siete) puntos entre las tres evaluaciones.
- Rendir un EXAMEN FINAL en el que deberá obtenerse una nota mínima de 4 (cuatro) puntos.

Para ambos regímenes:

Se dispondrá de **UN (1) RECUPERATORIO** para aquellos/as estudiantes que:

- hayan estado ausentes en una o más instancias de examen parcial;
- hayan desaprobado una instancia de examen parcial.

La desaprobación de más de una instancia de parcial constituye la pérdida de la regularidad y el/la estudiante deberá volver a cursar la materia.

Cumplido el recuperatorio, de no obtener una calificación de aprobado (mínimo de 4 puntos), el/la estudiante deberá volver a inscribirse en la asignatura o rendir examen en calidad de libre. La nota del recuperatorio reemplaza a la nota del parcial original desaprobado o no rendido.

La corrección de las evaluaciones y trabajos prácticos escritos deberá efectuarse y ser puesta a disposición del/la estudiante en un plazo máximo de 3 (tres) semanas a partir de su realización o entrega.

VIGENCIA DE LA REGULARIDAD:

Durante la vigencia de la regularidad de la cursada de una materia, el/la estudiante podrá presentarse a examen final en 3 (tres) mesas examinadoras en 3 (tres) turnos alternativos no necesariamente consecutivos. Si no alcanzara la promoción en ninguna de ellas deberá volver a inscribirse y cursar la asignatura o rendirla en calidad de libre. En la tercera presentación el/la estudiante podrá optar por la prueba escrita u oral.

A los fines de la instancia de EXAMEN FINAL, la vigencia de la regularidad de la materia será de 4 (cuatro) años. Cumplido este plazo el/la estudiante deberá volver a inscribirse para cursar o rendir en condición de libre.

RÉGIMEN TRANSITORIO DE ASISTENCIA, REGULARIDAD Y MODALIDADES DE EVALUACIÓN DE MATERIAS: El cumplimiento de los requisitos de regularidad en los casos de estudiantes que se encuentren cursando bajo el Régimen Transitorio de Asistencia, Regularidad y Modalidades de Evaluación de Materias (RTARMEM) aprobado por Res. (CD) N° 1117/10 quedará sujeto al análisis conjunto entre el Programa de Orientación de la SEUBE, los Departamentos docentes y el equipo docente de la materia.



Firma

Aclaración: Dr. Miguel Vedda

Cargo: Prof. Asociado